Questions? See us in the World Wide Web at www.dewalt.com

DEWALT®

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

DW9117 15 Minute Charger
DW9117 Chargeur en 15 minutes
DW9117 Cargadore de 15 minutos

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286
(JUL04-CD-1) Form No. 626601-00 DW9117

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT:

1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)

Important Safety Instructions for Battery Chargers

- *This manual contains important safety and operating instructions for battery chargers.*
- *Before using charger, read all instructions and cautionary markings on (1) charger, (2) battery pack, and (3) product using battery pack.*

⚠ ***DANGER:*** *120 volts present at charging terminals. Do not probe with conductive objects. Danger of electric shock or electrocution.*

⚠ ***DANGER:*** *If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Danger of electric shock or electrocution.*

⚠ ***DANGER:*** *Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.*

⚠ ***WARNING:*** *Don't allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed, or an uninsulated trailer.*

⚠ ***CAUTION:*** *To reduce risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst, causing personal injury and damage.*

- *The charger and battery pack are specifically designed to work together. DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.*
- *Do not expose charger to rain or snow.*
- *These chargers are not intended for any uses other than charging DeWalt rechargeable batteries. Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.*
- *To reduce risk of damage to electric plug and cord, pull by plug rather than cord when disconnecting charger.*
- *Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.*
- *An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.*
- *An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety. The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is 16 gauge has more capacity than 18 gauge. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension cord contains at least the minimum wire size.*

Recommended Minimum AWG Size for Extension Cords

Total Extension Cord Length (feet)						
25	50	75	100	125	150	175
Wire Gauge						
18	18	16	16	14	14	12

- *The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing. Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat. Place the charger in a position away from any heat source.*
- *Do not operate charger with damaged cord or plug — have them replaced immediately.*
- *Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to an authorized service center.*
- *Do not disassemble charger; take it to an authorized service center when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.*
- *To reduce risk of electric shock, unplug charger from outlet before attempting any cleaning. Removing the battery pack will not reduce this risk.*
- ***NEVER*** *attempt to connect 2 chargers together.*
- ***DO NOT*** *store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 105°F (such as outside sheds or metal buildings in summer).*
- *The charger is designed to operate on standard household electrical power (120 Volts). Do not attempt to use it on any other voltage!*

SAVE THESE INSTRUCTIONS



Introduction

The DW9117 charger is designed to charge DEWALT battery packs with voltage from 7.2 up to 18 volts in about 15 minutes. This charger requires no adjustment and is designed to be as easy as possible to operate. Simply place your battery pack into the receptacle of a plugged in charger and it will automatically charge the pack.

⚠ ***CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.*** *Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.*

Battery Packs

When ordering DEWALT replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage. XR® Extended Run-Time battery packs deliver 25% more run-time than standard battery packs. DEWALT battery packs that are labeled "NiMH" should only be used with chargers labeled "NiMH" or "NiCd/NiMH."

NOTE: Battery storage and carrying caps are provided for use whenever the battery is out of the tool or charger. Remove cap before placing battery in charger or tool.



⚠ ***WARNING: Do not store or carry battery so that metal objects can contact exposed battery terminals.*** *For example, do not place battery in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc. without battery cap.* ***Transporting batteries can possibly cause fires if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials such as keys, coins, hand tools and the like.*** *The US Department of Transportation Hazardous Material Regulations (HMR) actually prohibit transporting batteries in commerce or on airplanes (i.e., packed in suitcases and carry-on luggage) UNLESS they are properly protected from short circuits. So when transporting individual batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.*

The RBRC™ Seal

The RBRC™ (Rechargeable Battery RecyclingCorporation) Seal on the nickel-cadmium battery (or battery pack) indicates that the costs to recycle the battery (or battery pack) at the end of its useful life have already been paid by DEWALT. In some areas, it is illegal to place spent nickel-cadmium batteries in the trash or municipal solid waste stream and the RBRC program provides an environmentally conscious alternative.

RECYCLE RBRC Ni-Cd 1.800.822.8837

RBRC in cooperation with DEWALT and other battery users, has established programs in the United States to facilitate the collection of spent nickel-cadmium batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel-cadmium battery to an authorized DEWALT service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery.

Charging Procedure

1. Plug the charger into an appropriate 120 Volt AC power outlet. The charger will beep twice and the red light will blink and then go off.
2. Insert the battery pack into the charger, making sure the pack is fully seated in the charger. The red light will blink and the charger will beep once indicating the charging process has started.
3. The battery pack will be fully charged in less than 15 minutes under most conditions. This will be indicated by the red light remaining ON and 3 audible beeps. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.

Using Automatic Tune-Up™ Mode

The Automatic Tune-Up™ Mode equalizes or balances the individual cells in the battery pack allowing it to function at peak capacity. Battery packs should be tuned up weekly or after 10 charge/discharge cycles or whenever the pack no longer delivers the same amount of work. To use the automatic tune-up mode, simply place the battery pack in the charger and leave it for at least eight hours. The charger will cycle through the following modes.

1. The red light will blink continuously indicating that the 1-hour charge cycle has started.
2. When the 1-hour charge cycle is complete, the light will stay on continuously and will no longer blink. This indicates that the pack is fully charged and can be used at this time.
3. Whenever the pack is left in the charger after the initial 1-hour charge, the charger will begin the Automatic Tune-Up™ Mode. This mode continues up to 8 hours or until the individual cells in the battery pack are equalized. The battery pack is ready for use and can be removed at any time during the Tune-Up™ Mode.
4. Once the Automatic Tune-Up™ Mode is complete the charger will transition to a maintenance charge; no indicator light shows the completion of the Automatic Tune-Up™ Mode.

Indicator Light Operation

PACK CHARGING.................. ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬ ▬

FULLY CHARGED.................. ▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬▬

HOT/COLD PACK DELAY........ ▬▬ ▪ ▬▬ ▪ ▬▬ ▪ ▬▬ ▪ ▬▬ ▪

REPLACE PACK..................... ●

PROBLEM POWER LINE........ ●● ●● ●● ●● ●● ●● ●●

Charge Indicators

Some chargers are designed to detect certain problems that can arise with battery packs. Problems are indicated by the red light flashing at a fast rate. If this occurs, re-insert battery pack into the charger. If the problem persists, try a different battery pack to determine if the charger is OK. If the new pack charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center or other collection site for recycling. If the new battery pack elicits the same trouble indication as the original, have the charger tested at an authorized service center.

HOT/COLD PACK DELAY

Some chargers have a Hot/Cold Pack Delay feature: when the charger detects a battery that is hot, it automatically starts a Hot Pack Delay, suspending charging until the battery has cooled. After the battery has cooled, the charger automatically switches to the Pack Charging mode. This feature ensures maximum battery life. The red light flashes long, then short while in the Hot Pack Delay mode.

PROBLEM POWER LINE

Some chargers have a Problem Power Line indicator. When the charger is used with some portable power sources such as generators or sources that convert DC to AC, the charger may temporarily suspend operation, **flashing the red light with two fast blinks followed by a pause**. This indicates the power source is out of limits.

LEAVING THE BATTERY PACK IN THE CHARGER

The charger and battery pack can be left connected with the red light glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged.

NOTE: A battery pack will slowly lose its charge when kept out of the charger. If the battery pack has not been kept on maintenance charge, it may need to be recharged before use. A battery pack may also slowly lose its charge if left in a charger that is not plugged into an appropriate AC source.

WEAK BATTERY PACKS: Chargers can also detect a weak battery. Such batteries are still usable but should not be expected to perform as much work. In such cases, about 10 seconds after battery insertion, the charger will beep rapidly 8 times to indicate a weak battery condition. The charger will then go on to charge the battery to the highest capacity possible.

Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65°F and 75°F (18°- 24°C). DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +40°F (+4.5°C), or above +105°F (+40.5°C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to the touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem.
3. This charger has an internal temperature limit that, when exceeded, will temporarily stop the full charge current. This is indicated by the yellow light being ON. The normal charge cycle will resume when the temperature falls below the preset limit and will be indicated by the yellow light turning OFF. The charge time may be extended beyond the normal 15 minutes due to the delay. Use the charger in normal room temperatures whenever possible. To prevent overheating, do not cover the charger and do not charge battery packs in direct sunlight or near heat sources.
4. If the battery pack does not charge properly — (1) Check current at receptacle by plugging in a lamp or other appliance, (2) Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights. (3) Move charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65°F - 75°F (18°- 24°C). (4) If charging problems persist, take or send the tool, battery pack and charger to your local DEWALT Service Center.
5. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse affect on the battery pack.
6. Under certain conditions, with the charger plugged in to the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.
7. Do not freeze or immerse charger in water or any other liquid.
8. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed, or an uninsulated trailer.

⚠ ***WARNING:*** *Don't allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.*

⚠ ***CAUTION:*** *Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a Service Center for recycling..*

Cleaning Instructions

⚠ ***WARNING:*** *Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft, non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.*

Charger Specifications

Input	120 Volts, 60Hz,
Output	7.2 - 18 Volts DC
Charge Current	Normal 7.5A
Weight	2 pounds (0.9kg)
Dimensions	6.7 in. (171mm) wide 7.2 in. (187mm) long 3.4 in. (87mm) high
Charge Time	15 minutes (w/ 1.7 amp hour battery)

Important!

This product is not user servicable. There are no user servicable parts inside the charger. Servicing at an authorized Service Center is required to avoid damage to static sensitive internal components.

Three Year Limited Warranty

DEWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

DEWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT for a free replacement.

Patent Notification

Manufactured under U.S. patent No. 4,998,057
Other patents may be pending.

POUR TOUT RENSEIGNEMENT SUPPLÉMENTAIRE SUR CET OUTIL OU TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSER SANS FRAIS LE NUMÉRO : **1 800 4-DEWALT (1 800 433-9258)**

Importantes mesures de sécurité relatives aux chargeurs

- *Le présent guide contient des conseils importants relatifs à la sécurité et à l'utilisation.*
- *Bien lire toutes les directives et tous les avertissements qui se trouvent sur (1) le chargeur, (2) l'ensemble de piles et (3) l'outil avant d'utiliser le chargeur.*

⚠ ***DANGER :*** *Les bornes du chargeur sont sous une tension de 120 volts. Ne pas les examiner avec un objet conducteur; cela présente des risques de secousses électriques.*

⚠ ***DANGER :*** *Ne pas placer dans le chargeur un ensemble de piles craqué ou endommagé; cela présente des risques de secousses électriques.*

⚠ ***MISE EN GARDE :*** *Ne jamais tenter d'ouvrir un ensemble de piles. Lorsque le boîtier en plastique craque ou se casse, en confier le recyclage à un centre de service.*

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Ne laisser aucun liquide s'infiltrer dans le chargeur car cela représente des risques de secousses électriques. Pour faciliter le refroidissement de l'ensemble de piles après s'en être servi, éviter de placer le chargeur dans un endroit chaud comme une remise en métal ou une remorque non isolée.*

⚠ ***MISE EN GARDE :*** *Afin de réduire les risques de blessures, charger seulement des piles rechargeables DEWALT. Tout autre type de piles peut exploser; ce qui présente des risques de blessures et de dommages.*

- *Le chargeur et l'ensemble de piles ont été conçus pour fonctionner ensemble. NE JAMAIS tenter de charger l'ensemble de piles à l'aide d'un chargeur autre que ceux décrits dans le présent guide.*
- *Protéger le chargeur de la pluie ou de la neige.*
- *L'utilisation du chargeur pour tout ensemble de piles autre que les ensembles rechargeables DEWALT comporte des risques d'incendie et de secousses électriques.*
- *Pour minimiser les risques de dommages au cordon et à sa fiche, débrancher l'appareil en tirant sur la fiche plutôt que sur le cordon.*
- *Veiller à ce que le cordon soit rangé de sorte qu'on ne marche pas dessus, qu'il ne présente pas de risques de blessures, et qu'il ne soit pas autrement sujet aux dommages et aux contraintes.*
- *Sauf nécessité absolue, ne jamais utiliser de cordon de rallonge. L'utilisation d'un cordon de rallonge non conforme présente des risques d'incendies et de secousses électriques.*
- *Les cordons de rallonge doivent être faits de conducteurs de calibre approprié (AWG ou jauge américaine des fils) par mesure de sécurité. Le numéro de calibre du fil est inversement proportionnel à la capacité du cordon. Ainsi, un cordon de calibre 16 a une capacité supérieure à celle d'un cordon de calibre 18. Lorsqu'il est nècessaire d'utiliser plus d'un cordon de rallonge, veiller à ce que chaque cordon ait au moins le calibre minimal.*

Calibre minimal des cordons de rallonge

Longueur totale du cordon						
25 ft.	50 ft.	75 ft.	100 ft.	125 ft.	150 ft.	175 ft.
7.6 m	15.2 m	22.9 m	30.5 m	38.1 m	45.7 m	53.3 m
Intensité						
18 AWG	18 AWG	16 AWG	16 AWG	14 AWG	14 AWG	12 AWG

- *La ventilation du chargeur se fait par les fentes sur le dessus et le dessous de l'appareil. Ne rien déposer sur le chargeur et ne pas déposer ce dernier sur une surface qui pourrait en bloquer les orifices car cela risque de provoquer la surchauffe de l'appareil. Éloigner le chargeur des sources de chaleur.*
- *Ne jamais se servir du chargeur lorsque le cordon ou la fiche sont endommagés. Les remplacer immédiatement.*
- *Ne jamais se servir d'un chargeur qui a encaissé un coup brusque, qui est tombé ou qui est endommagé. Le faire vérifier à un centre de service autorisé.*
- *Ne jamais démonter le chargeur. N'en confier la réparation ou l'entretien qu'à un centre de service autorisé. Le remontage non conforme du produit comporte des risques d'incendies ou de secousses électriques.*
- *Pour minimiser les risques de secousses électriques, débrancher le chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer. Le risque n'est pas éliminé en enlevant l'ensemble de piles du chargeur.*
- *NE JAMAIS raccorder deux chargeurs l'un à l'autre.*
- *NE PAS ranger le produit dans un endroit où la température peut atteindre 40 °C (105 °F) (comme dans une remise métallique en été).*
- *Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une alimentation domestique standard (120 volts). Ne pas essayer de s'en servir sous toute autre tension.*

CONSERVER CES MESURES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Introduction

Le chargeur, est conçu pour charger des ensembles de piles DEWALT 7.2 d'au plus volts 18 volts en près de 15 minutes. Il n'est pas nécessaire de le régler, car il est conçu pour être des plus simples à utiliser. Il suffit de placer l'ensemble de piles dans le logement prévu à cet effet du chargeur branché, comme le montre la figure 1, et le chargement se fait automatiquement.

⚠ ***MISE EN GARDE : Lorsqu'on n'utilise pas l'outil, le placer sur le côté, sur une surface stable, de manière à éviter que les personnes s'y prennent les pieds, trébuchent et perdent l'équilibre.*** *Bien que certains outils munis d'un gros bloc-pile puissent être placés à la verticale, dans cette position, ils peuvent facilement être renversés.*

Bloc-piles

Lorsqu'on commande des bloc-piles de rechange, on doit indiquer le numéro de catalogue et la tension requise. Les ensembles de piles XR PACK^mc à durée prolongée durent 25 % plus longtemps que les bloc-piles standard. Les ensembles de piles DeWALT portant la mention «NiMH» devraient seulement être utilisés avec des chargeurs portant la mention «NiMH» ou «NiCd/NiMH».

REMARQUE : un capuchon est fourni avec la pile en vue d'être utilisé chaque fois qu'on retire cette dernière de l'outil ou du chargeur en vue de la ranger ou de la transporter; enlever le capuchon avant de remettre la pile dans le chargeur ou dans l'outil.

⚠ ***AVERTISSEMENT : S'assurer, au moment de ranger ou de transporter un bloc-pile ou une pile, qu'aucun objet métallique n'entre en contact avec leurs bornes à découvert de celui-ci.*** *Par exemple, il faut éviter de placer un bloc-pile ou une pile sans capuchon dans un tablier, une poche, une boîte à outils ou un tiroir (etc.) contenant des objets tels que des clous, des vis ou des clés,* ***car tout contact entre les bornes à découvert et un objet métallique comme une clé, une pièce de monnaie, un outil à main. etc. pourrait causer un incendie.*** *En effet, les règlements américains Hazardous Material Regulations (HMR) du US Department of Transportation interdisent le transport d'un bloc-pile ou d'une pile dans tout moyen de transport commercial ou aéronef (que ce soit dans une valise ou le bagage de cabine) SAUF s'ils sont bien protégés contre les courts-circuits. On doit donc s'assurer, lorsqu'on transporte un bloc-pile ou une pile séparément, de bien protéger et isoler les bornes contre tout matériau qui risque d'entrer en contact avec eux et de causer un court-circuit.*

Le sceau RBRC^mc



Le sceau RBRC^mc de l'ensemble de piles au nickel-cadmium indique que DEWALT participe volontairement à un programme du monde industriel qui a pour objet de ramasser et de recycler ces ensembles de piles à la fin de leur vie utile, si on s'en débarrasse aux États-Unis. Le programme RBRC^mc offre une solution de rechange pratique à la mise au rebut des ensembles de piles au nickel-cadmium usés, que ce soit à la poubelle ou dans le système municipal car cette mise au rebut est illégale dans certains endroits.

Grâce à la contribution de DEWALT au RBRC^mc, il suffit de laisser un ensemble de piles usé chez les détaillants qui vendent des piles au nickel-cadmium de rechange ou dans un centre de service DEWALT autorisé. On peut également se renseigner auprès de son centre local de recyclage pour savoir comment se débarrasser d'un ensemble de piles usé. DEWALT fait partie de ce programme en raison de son engagement à protéger l'environnement et à préserver les ressources naturelles.

RBRC^mc est une marque de commerce de l'organisme américain *Rechargeable Battery Recycling Corporation.*

Chargement

1. Brancher le chargeur dans une prise de courant de 120 volts c.a. appropriée. Le chargeur émet deux timbres sonores, puis le témoin rouge clignote et s'éteint.
2. Insérer l'ensemble de piles dans le chargeur. S'assurer que l'ensemble de piles est bien installé dans le chargeur. Le témoin rouge clignote et le chargeur émet un timbre sonore pour indiquer le début du processus de chargement.
3. En moins de 15 minutes, l'ensemble de piles est complètement chargé dans la plupart des conditions. Le témoin rouge reste alors ALLUMÉ et le chargeur émet 3 timbres sonores. L'ensemble de piles est chargé et on peut s'en servir ou le laisser dans le chargeur.

L'utilisation automatique Accordent-Up™

L'utilisation automatique Accordent-Up™ le mode que les automatiques Accordent-Vers le haut le mode égalisent ou équilibrent les différentes cellules dans le paquet de batterie lui permettant de fonctionner à la capacité maximale. Des paquets de batterie devraient être accordés vers le haut après que chaque 10 cycle de charge/décharge ou toutes les fois que le paquet ne fournit plus la même quantité de travail. Pour utiliser le mode automatique de mise au point, placez simplement le paquet de batterie dans le chargeur et laissez-le pendant au moins huit heures. Le chargeur fera un cycle par les modes suivants.

1. La lumière rouge clignotera sans interruption indiquant que le cycle d'une heure de charge a commencé.
2. Quand le cycle d'une heure de charge est complet, la lumière restera en fonction sans interruption et ne clignotera plus. Ceci indique que le paquet est entièrement chargé et peut être utilisé à ce moment.
3. Toutes les fois que le paquet est laissé dans le chargeur après que la charge d'une heure initiale, le chargeur commence l'automatique Accordez-Vers le haut le mode. Ce mode continue jusqu'à 8 heures ou jusqu'aux différentes cellules dans le paquet de batterie sont égalisés. Le paquet de batterie est opérationnel et peut être retiré à tout moment pendant Accordent-Vers le haut le mode.
4. Une fois les automatiques Accordent-Vers le haut le mode sont complets la transition de volonté de chargeur à une charge d'entretien ; aucun voyant de signalisation ne montre l'accomplissement de l'Autom.

Fonctionnement des voyants

CHARGEMENT DU BLOC-PILES..............................

CHARGÉ À BLOC......................

RETARDEMENT BLOC-PILES CHAUD/FROID............................

REMPLACER LE BLOC-PILES...

SOURCE D'ALIMENTATION INADÉQUATE..............................

Voyants de charge

Certains chargeurs sont conçus pour détecter certains problèmes pouvant être reliés aux blocs-piles. Tout problème est indiqué par le voyant clignotant rapidement. Dans cette éventualité, réinsérer le bloc-pile dans le chargeur. Si le problème persiste, essayer un autre bloc-pile pour déterminer si le chargeur fonctionne. Si le nouveau bloc-pile se recharge correctement, le bloc-

pile initial est endommagé et doit être retourné à un centre de service ou tout autre site de récupération pour y être recyclé. Si le nouveau bloc-pile provoque le même problème que le premier, faire vérifier le chargeur à un centre de service autorisé.

DISPOSITIF DE DÉTECTION DE PILES CHAUDES OU FROIDES

Certains chargeurs sont munis d'un dispositif de détection de piles chaudes ou froides. Lorsque le chargeur détecte une pile chaude, il démarre automatiquement le dispositif de détection de piles chaudes, suspendant le chargement jusqu'à ce que la pile refroidisse. Une fois la pile refroidie, le chargeur se met automatiquement en mode de chargement. Cette caractéristique assure aux piles une durée de vie maximale. Le voyant rouge clignote longuement, puis brièvement, en mode de détection de piles chaudes ou froides.

PROBLÈMES RELIÉS À LA SOURCE DE COURANT

Certains chargeurs ont un voyant indiquant qu'il existe un problème relié à la source de courant. Lorsque le chargeur est utilisé avec certaines sources de courant, telles que les générateurs ou un convertisseur de courant continu en courant alternatif, le chargeur peut alors suspendre temporairement le chargement. En présence d'un tel problème, le chargeur émet deux **clignotements rapides, suivis d'une pause,** indiquant que le problème se situe au niveau de la source de puissance.

BLOC-PILES LAISSÉ DANS LE CHARGEUR

Le chargeur et son bloc-piles peuvent rester connectés avec le voyant rouge allumé indéfiniment. Le chargeur maintiendra la pile pleinement chargé.

REMARQUE : Un bloc-pile perdra graduellement sa charge s'il est laissé hors du chargeur. Si le bloc-pile n'a pas été maintenu en mode de maintenance de charge, il peut être nécessaire de le recharger avant chaque utilisation. Un bloc-pile peut aussi perdre sa charge graduellement s'il est laissé dans un chargeur qui n'est pas branché à une source de courant alternatif appropriée.

BLOC-PILE FAIBLE : Les chargeurs peuvent aussi détecter les piles faibles. Ces piles sont encore utilisables mais leur durée d'utilisation sera courte. Dans ce cas, 10 secondes après l'insertion de la pile, le chargeur émettra rapidement huit signaux sonores pour indiquer que la pile est faible. Le chargeur se mettra ensuite à recharger la pile à sa capacité maximale.

Notes importantes relatives au chargement

1. Pour optimiser la durée et le rendement de l'ensemble de piles, il est préférable de le charger à des températures variant entre 18 °C et 24 °C (65 °F et 75 °F). NE PAS charger l'ensemble de piles lorsque la température ambiante est inférieure à 4,5 °C (40 °F) ou supérieure à 40,5 °C (105 °F). Cette mesure est importante et aide à prévenir les risques de graves dommages à l'ensemble de piles.
2. Pendant le chargement, l'ensemble de piles et le chargeur peuvent devenir chauds au toucher. Il s'agit d'une situation normale qui ne pose aucun problème.
3. Le chargeur est doté d'un interrupteur thermique interne qui arrête temporairement le courant de charge à une température limite. Le témoin jaune allumé indique une telle situation. Le cycle de chargement normal reprend lorsque la température descend sous la limite établie. Le témoin jaune s'ÉTEINT alors. Le temps de chargement peut dépasser 15 minutes en raison de la temporisation. Utiliser un chargeur à une température ambiante normale dans la mesure du possible. Pour éviter les surchauffes, ne pas couvrir le chargeur et ne pas l'utiliser à la lumière directe du soleil ni près de sources de chaleur.
4. Lorsque l'ensemble de piles n'est pas bien chargé, (1) vérifier l'alimentation de la prise en y branchant une lampe ou un autre appareil, (2) vérifier si la prise est reliée à un interrupteur pour l'éclairage qui met la prise hors circuit lorsqu'on éteint les lumières, (3) déplacer l'ensemble de piles et le chargeur dans une pièce où la température ambiante se situe entre 18 °C et 24 °C (65 °F et 75 °F), (4) si le problème persiste, il faut confier l'outil, l'ensemble de piles et le chargeur au centre de service DEWALT de la région.
5. Il faut charger l'ensemble de piles lorsqu'il ne fournit plus la puissance nécessaire pour effectuer les tâches avec autant de facilité qu'auparavant. NE PLUS S'EN SERVIR dans ces conditions. Suivre les directives relatives au chargement. On peut également charger en tout temps un ensemble de piles chargé en partie.
6. Dans certaines conditions, lorsque le chargeur est branché, des corps étrangers peuvent court-circuiter les contacts de chargement à découvert. Il faut donc éloigner des creux de chargement du chargeur les corps étrangers de nature conductive, comme la laine d'acier, le papier d'aluminium ou toute autre accumulation de particules métalliques. Toujours débrancher le chargeur lorsqu'on ne s'en sert pas. Débrancher le chargeur avant de le nettoyer.
7. Ne pas immerger ni geler le chargeur.
8. Pour faciliter le refroidissement de l'ensemble de piles après s'en être servi, éviter de placer le chargeur ou l'ensemble de piles dans un endroit chaud comme une remise en métal ou une remorque non isolée.

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Ne laisser aucun liquide s'infiltrer dans le chargeur car cela présente des risques de secousses électriques.*

⚠ ***MISE EN GARDE :*** *Ne jamais tenter d'ouvrir le boîtier de l'ensemble de piles. Si le boîtier se fend ou se brise, retourner l'ensemble de piles à un centre de service pour qu'il y soit recyclé.*

Nettoyage

⚠ ***AVERTISSEMENT :*** *Débrancher le chargeur de la prise avant de le nettoyer. On peut se servir d'un chiffon ou d'une brosse douce non métallique pour enlever les saletés et la graisse sur l'extérieur du chargeur. Ne pas utiliser d'eau ni de solutions nettoyantes.*

Fiche technique

Alimentation	120 volts, 60 Hz
Rendement	De 7,2 à 18 volts c.c.
Courant de chargement	Normal - 7,5 A
Poids	0,9 kg (2 lb)
Dimensions	171 mm (6,7 po) - largeur
	187 mm (7,2 po) - longueur
	87 mm (3,4 po) - hauteur
Temps de chargement	15 minutes (avec une pile à 1.7 A/h)

Important!

L'utilisateur ne peut réparer ni le chargeur ni les pièces qu'il renferme. Il faut donc en confier la réparation à un centre de service autorisé afin d'éviter d'endommager les composants internes du chargeur qui sont sensibles à la statique.

Garantie limitée de trois ans

DEWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.dewalt.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre :

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DEWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat, et la

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DEWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat, pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

REMPLACEMENT GRATUIT DE L'ÉTIQUETTE : Si vos étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composez le 1-800-4-DEWALT pour obtenir une étiquette de remplacement gratuite.

Instrucciones importantes de seguridad para cargadores de baterías

- *Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y de operación para los cargadores de baterías.*
- *Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y marcas precautorias en (1) el cargador, (2) las baterías, y (3) los productos que usan baterías.*

⚠ ***PELIGRO:*** *Corriente de 120 volts presente en las terminales de carga. No las una con objetos conductores. Peligro de choque eléctrico o electrocución.*

⚠ ***PELIGRO:*** *Si la caja de la batería está estrellada o dañada, no la inserte en el cargador. Peligro de choque eléctrico o electrocución.*

⚠ ***PELIGRO:*** *Nunca intente abrir la batería por ningún motivo. Si la carcaza de plástico se rompe o se estrella, llévela a un centro de servicio para que la reciclen.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador, puede originarse una descarga eléctrica. Para facilitar el enfriamiento de la batería después de usarla, evite colocar el cargador o ésta misma en un ambiente cálido, como en un cobertizo o un remolque sin aislamiento.*

⚠ ***PRECAUCION:*** *Cargue únicamente baterías recargables DEWALT para evitar el riesgo de lesiones. Baterías de otros tipos pueden estallar, ocasionando lesiones personales y daños.*

- *El cargador y la batería están específicamente diseñados para trabajar juntos. NO intente cargar la batería con cargadores diferentes a los señalados en este manual.*
- *No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.*
- *Estos cargadores no están diseñados para usos diferentes a la carga de las baterías recargables DEWALT. Cualquier otro uso puede originar riesgos de incendio, choque eléctrico o electrocución.*
- *Para reducir los riesgos de daño a la clavija y el cordón eléctrico, cuando desconecte el cargador tire de la clavija, no del cordón.*
- *Asegúrese de que el cordón eléctrico esté colocado de tal manera que no lo pisen, enreden o le hagan alguna otra cosa que lo tense y le cause daño.*
- *No deben utilizarse cables de extensión a menos que sea absolutamente necesario. El uso de cables de extensión incorrectos puede ocasionar incendios, descargas eléctricas o electrocución.*
- *Una extensión debe tener el calibre adecuado (AWG o American Wire Gauge) por seguridad. Mientras menor sea el calibre del cable, mayor será su capacidad, por ejemplo: Un cable con calibre 16 tiene más capacidad que otro con calibre 18. Cuando emplee más de una extensión para alcanzar la longitud total, asegúrese que cada extensión individual contenga por lo menos el calibre mínimo recomendado.*

Calibre mínimo requerido (AWG) para cables de extensión

Longitud total del cable de extensión						
25 ft.	50 ft.	75 ft.	100 ft.	125 ft.	150 ft.	175 ft.
7.6 m	15.2 m	22.9 m	30.5 m	38.1 m	45.7 m	53.3 m
Calibre promedio del alambre						
18 AWG	18 AWG	16 AWG	16 AWG	14 AWG	14 AWG	12 AWG

- *El cargador se ventila a través de las ranuras de la cubierta. No coloque ningún objeto sobre el cargador o coloque éste en una superficie suave que pueda bloquear las ranuras de ventilación y ocasionen calor interno excesivo. Coloque el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor.*
- *No opere el cargador con el cordón o la clavija dañados — hágalos cambiar de inmediato.*
- *No utilice el cargador si ha recibido algún golpe, se ha caído o ha recibido algún otro daño, llévelo a un centro de servicio autorizado.*
- *No desarme el cargador, llévelo a un centro de servicio autorizado cuando requiera ser reparado. Ensamblarlo de modo incorrecto puede ocasionar descargas eléctricas, electrocución o incendios.*
- *Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo para reducir el riesgo de descargas eléctricas. Retirar la batería no reducirá este riesgo.*
- *NUNCA intente conectar 2 cargadores juntos.*
- *NO guarde ni utilice la herramienta o la batería en lugares en los que la temperatura pueda alcanzar o exceder los 40°C (105°F) (tales como cobertizos o construcciones de metal en el verano).*
- *El cargador está diseñado para funcionar con corriente eléctrica de 120 volts. ¡No intente usarlo con otro voltaje!*

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIAS FUTURAS

Introducción

El cargador está diseñado para recargar baterías DEWALT 7.2 hasta de 18 volts en aproximadamente 15 minutos. Este cargador no requiere ajustes y está diseñado para ser tan fácil de operar como sea posible. Sencillamente coloque la batería en el receptáculo de un cargador conectado, y éste cargará la batería automáticamente.

⚠ ***PRECAUCIÓN: Cuando no se use, guarde la herramienta en posición horizontal sobre una superficie estable, donde no interrumpa el paso o provoque una caída.*** *Algunas herramientas con baterías grandes se sostienen sobre la batería, pero pueden caer fácilmente.*

Baterías

Cuando solicite baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje. Las baterías XR PACK™, de larga duración, le ofrecen un tiempo de funcionamiento hasta en un 25% superior a de las baterías estándar. Su herramienta funciona tanto con baterías estándar como con baterías de larga duración. Las baterías DEWALT que estén etiquetadas "NiMH" deberán utilizarse únicamente con cargadores que estén etiquetados como "NiMH" o "NiCd/NiMH".

NOTA: los capuchones para transporte y almacenaje de las baterías se proporcionan para usarse siempre que la batería esté fuera de la herramienta o del cargador. Retire el capuchón antes de colocar la batería en la herramienta o en el cargador.



⚠ ***ADVERTENCIA: No guarde ni lleve baterías, unidades de alimentación o pilas en un lugar donde sus terminales pudieran entrar en contacto con algún objeto metálico.*** *Por ejemplo, no ponga baterías, unidades de alimentación o pilas dentro de un delantal o bolsillo, una caja de herramientas o de almacenamiento del producto, un cajón, etc., junto con clavos sueltos, tornillos, llaves, etc. si no están debidamente protegidas.* ***El transporte de baterías, unidades de alimentación o pilas puede causar un incendio si sus terminales entran en contacto sin querer con materiales conductores como llaves, monedas, herramientas de mano y otros por el estilo.*** *De hecho, el reglamento sobre materiales peligrosos (HMR) del Ministerio de Transporte de los Estados Unidos prohibe el transporte de baterías, unidades de alimentación o pilas en cualquier tipo de transporte terrestre o aéreo (es decir, embaladas en maletas y maletines de mano) A NO SER que estén debidamente protegidas de hacer cortocircuito. Por lo tanto, cuando transporte baterías, unidades de alimentación o pilas individuales, asegúrese que sus terminales estén protegidos y debidamente aislados de materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito.*

El sello RBRC™

El sello RBRC™ en las baterías de níquel-cadmio indica que DEWALT participa voluntariamente en un programa industrial para recolectar y reciclar estas baterías al término de su vida útil, cuando se retiran de servicio dentro de los Estados Unidos. El programa RBRC™ proporciona una conveniente alternativa para el depósito en los lotes de basura municipales de las baterías de níquel-cadmio desgastadas, hecho que es ilegal en algunas regiones.

RECYCLE RBRC Ni-Cd 1.800.822.8837

Los pagos de DEWALT a RBRC™ hacen más sencillo para usted deshacerse de sus baterías desgastadas con los distribuidores de baterías de níquel-cadmio de su localidad, o en los centros de servicio autorizado DEWALT. También puede comunicarse al centro de reciclaje de su localidad para que le informen de los lugares a los que puede regresar las baterías desgastadas. La entrada de DEWALT a este programa es parte de su compromiso para proteger nuestro medio ambiente y conservar los recursos naturales.

RBRC™ es una marca registrada de *Rechargeable Battery Recycling Corporation.*

Procedimiento de carga

1. Conecte el cargador a una toma de corriente de 120 volts adecuada. El cargador emitirá dos sonidos y la luz roja parpadeará y después se apagará.
2. Introduzca la batería en el cargador, asegurándose que la batería ha asentado bien en el cargador. La luz roja (carga) parpadeará y el cargador emitirá un sonido indicando que el proceso de carga ha comenzado.
3. La batería quedará completamente cargada en menos de 15 minutos bajo la mayor parte de las condiciones. Esto será indicado al permanecer ENCENDIDA la luz roja y escucharse 3 tonos. La batería estará completamente cargada y podrá utilizarse o dejarse en el cargador.

El usar automático Templa-Up™

El usar automático Templa-Up™ modo que el automáticos Templan-Para arriba modo igualan o balancean las células individuales en el paquete de la batería permitiendo que funcione en la capacidad máxima. Los paquetes de la batería se deben templar para arriba después de que cada 10mo ciclo de la carga/de la descarga o siempre que el paquete entregue no más de largo la misma cantidad de trabajo. Para utilizar el modo automático del ajuste, ponga simplemente el paquete de la batería en el cargador y déjelo por por lo menos ocho horas. El cargador completará un ciclo con los modos siguientes.

1. La luz roja centelleo continuamente indicando que el ciclo de una hora de la carga ha comenzado.
2. Cuando el ciclo de una hora de la carga es completo, la luz permanecerá encendido continuamente y no quiere ningún parpadeo más largo. Esto indica que el paquete está cargado y se puede completamente utilizar en este tiempo.
3. Siempre que el paquete se deje en el cargador después de que la carga de una hora inicial, el cargador comience el automático Temple-Para arriba el modo. Este modo continúa hasta 8 horas o hasta las células individuales en el paquete de la batería se igualan. El paquete de la batería es pronto para usar y se puede quitar en cualquier momento durante Templa-Para arriba modo.
4. El automáticos Templan-Para arriba una vez modo son completos la transición de la voluntad del cargador a una carga del mantenimiento; ninguna luz de indicador muestra la terminación del Autom.

Operación de la luz indicadora

CARGANDO BATERÍA................

CARGA COMPLETA...................

RETARDO POR BATERÍA CALIENTE/FRÍA...........................

REEMPLAZAR BATERÍA............

LÍNEA DE ALIMENTACIÓN PROBLEMÁTICA.........................

Indicadores de carga

Algunos cargadores fueron diseñados para detectar ciertos problemas que pueden surgir con las unidades de alimentación. Estos problemas se indican mediante una luz roja intermitente rápida. Si esto ocurre, vuelva a colocar la unidad de alimentación en el cargador. Si el problema persiste, pruebe con otra unidad de alimentación para determinar si el cargador está en buen estado. Si la segunda unidad de alimentación carga correctamente, significa que la primera está fallada y debería ser llevada a un centro de servicio u otro lugar de colección para su reciclaje. Si la segunda unidad de alimentación hace que el cargador indique el mismo problema que la primera, lleve el cargador a un centro de servicio autorizado para su examinación.

RETRASO POR UNIDAD CALIENTE/FRÍA

Algunos cargadores tienen una función de retraso por unidad caliente/fría: cuando el cargador detecta una batería caliente, inmediatamente empieza un retraso por unidad caliente y suspende la carga hasta que la batería se haya enfriado. Una vez enfriada la batería, el cargador pasará automáticamente a la modalidad de carga de la unidad. Esta función asegura la máxima duración de su batería. La luz roja parpadeará a intervalos largos, luego cortos cuando esté en modalidad de retraso por unidad caliente.

LÍNEA DE ALIMENTACIÓN PROBLEMÁTICA

Algunos cargadores tienen un indicador de problemas en la línea. Cuando el cargador se utiliza con algunas fuentes portátiles de corriente, tales como generadores o fuentes que convierten corriente continua a corriente alterna, el cargador puede temporalmente suspender su operación, **haciendo destellar la luz roja con dos destellos rápidos seguidos por una pausa**. Esto indica que la fuente de corriente se ha salido de su límite.

PERMANENCIA DE LA UNIDAD DE ALIMENTACIÓN EN EL CARGADOR

El cargador y la unidad de alimentación pueden dejarse conectados con la luz roja encendida indefinidamente. El cargador mantendrá la unidad de alimentación fresca y completamente cargada.

NOTA: La unidad de alimentación perderá su carga lentamente si se retira del cargador. Si no se ha dejado la unidad de alimentación en carga de mantenimiento, puede que sea necesario recargarla antes de usarla nuevamente. La unidad de alimentación también puede perder lentamente su carga si se deja en un cargador que no está enchufado en una toma de corriente alterna adecuada.

UNIDADES DE ALIMENTACIÓN DÉBILES: Los cargadores también pueden detectar una batería débil. Estas baterías aún son utilizables, pero no se puede esperar de ellas el mismo rendimiento. En tales casos, aproximadamente 10 segundos después de introducir la batería, el cargador emitirá 8 'bip' rápidos para indicar el estado débil de la batería. A continuación el cargador procederá a cargar la batería hasta su máxima capacidad posible.

Notas importantes sobre la carga

1. Se puede obtener mejor rendimiento y más larga vida si la batería se carga cuando la temperatura oscila entre 18° y 24°C (65°F - 75°). NO cargue la batería cuando la temperatura sea inferior a +4.5°C (+40°F), o superior a +40.5°C (+105°F). Esto es muy importante y le evitará serios daños a la batería.
2. El cargador y la batería pueden sentirse calientes al tacto durante la carga. Esto es una condición normal y no indica ningún problema.
3. Este cargador tiene un límite de temperatura interno que, al ser excedido, detendrá temporalmente la corriente de carga. Este se indica al encenderse la luz amarilla. El ciclo de carga normal se reiniciará cuando la temperatura caiga por debajo del límite preestablecido y será indicado al apagarse la luz amarilla. La carga podrá extenderse más allá de los 15 minutos normales debido a este retraso. Utilice el cargador en temperaturas ambientales normales siempre que sea posible. Para evitar sobrecalentamiento, no cubra el cargador y no cargue baterías bajo la luz directa del sol ni cerca de fuentes de calor.
4. Si la batería no carga apropiadamente — (1) Verifique la corriente en la toma conectando una lámpara u otro aparato eléctrico, (2) Verifique si la toma está conectada a un interruptor que corte la corriente cuando apaga las luces. (3) Lleve el cargador con la batería a un lugar en donde la temperatura del aire que los rodee esté entre 18° y 24°C (65°F - 75°F). (4) Si persisten los problemas de carga, lleve o envíe la herramienta, la batería y el cargador a su centro de servicio local.
5. La batería debe recargarse cuando deja de producir suficiente potencia en trabajos que se hicieron fácilmente con anterioridad. NO CONTINUE usándola en estas condiciones. Siga los procedimientos de carga. Usted puede cargar una batería parcialmente usada cuando lo desee sin que ésta sufra efectos adversos.

DeWALT Battery and Charger Systems

Battery	Output	Chargers/Charge Time – Chargeurs/Durée de charge (Minutes) – Cargadores de baterías/Tiempo de carga (Minutos)										
		120 Volts									12 Volts		
Cat Number	**Voltage**	**DW9106**	**DW9118**	**DW9107**	**DW9108**	**DW9116**	**DW9216**	**DW9117**	**DW911**	**DC011**	**DW0249**	**DW0246**	**DW9109**
DW0242	24	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	60	X
DC9096	18	X	X	X	60	60	60	20	60	60	X	X	60
DW9096	18	X	X	X	60	60	60	20	60	60	X	X	60
DW9098	18	X	X	X	30	30	30	12	30	30	X	X	30
DW9099	18	X	X	X	45	45	45	15	45	45	X	X	45
DC9091	14.4	90	115	60	60	60	60	20	60	60	X	X	60
DW9091	14.4	45	90	45	45	45	45	15	45	45	X	X	45
DW9094	14.4	60	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30
DC9071	12	90	115	60	60	60	60	20	60	60	X	X	60
DW9071	12	60	90	45	45	45	45	15	45	45	X	X	45
DW9072	12	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30
DW9050	12	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9061	9.6	60	90	45	45	45	45	15	45	45	X	X	45
DW9062	9.6	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30
DW9048	9.6	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9057	7.2	45	60	30	30	30	30	12	30	30	X	X	30

X Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger.

X indique que le bloc-piles n'est pas compatible avec ce chargeur.

Una "X" indica que el paquete de baterías no es compatible con ese determinado cargador.

All charge times are approximate. Actual charge time may vary. Read the instruction manual for more specific information.

Les durées de charge sont approximatives; la durée de charge rélle peut varier. Lire le manuel d'utilisation pour obtenir des renseignements plus précis.

El tiempo de duración de carga es aproximado; la duración de carga real puede variar. Lea el manual de instrucciones para obtener información más precisa.

6. Bajo ciertas condiciones, con el cargador conectado a la toma de corriente, los contactos de carga expuesto dentro del cargador pueden hacer contacto entre sí debido a algún material externo. Los materiales externos de naturaleza conductora tales como alambre de acero, papel aluminio o cualquier tipo de partícula metálica deben conservarse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la toma de corriente cuando no tenga cargando una batería. También desconéctelo antes de intentar limpiarlo.
7. No congele ni sumerja el cargador en agua u otro líquido.
8. Para facilitar el enfriamiento de la batería después de usarla, evite colocar el cargador o la batería en un ambiente tibio, como un cobertizo metálico o un remolque sin aislamiento.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *No permita que se introduzca ningún líquido en el cargador. Puede ocasionar una descarga eléctrica.*

⚠ ***PRECAUCION:*** *Nunca intente abrir la batería por ningún motivo. Si la carcaza de plástico de la batería se rompe o se estrella, devuélvala a un Centro de Servicio para que la reciclen.*

Instrucciones de limpieza

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Desconecte el cargador de la toma de corriente antes de limpiarlo. El polvo y la mugre pueden eliminarse del exterior del cargador con un trapo o un cepillo con cerdas no metálicas. No emplee agua ni soluciones limpiadoras.*

Especificaciones del cargador

Alimentación	120 V~, 60 Hz
Salida	7,2 – 18 volts, CC
Corriente de carga	Normal 7,5 A
Peso	0,9 kg (2 lbs)
Dimensiones	171 mm (6,7 pulg.) ancho 187 mm (7,2 pulg.) longitud 87 mm (3,4 pulg.) altura
Tiempo de carga	15 minutos (c/batería de 1,7 A hora)

¡Importante!

Este producto no debe ser reparado por el usuario. No contiene partes susceptibles de repararse en el interior. Se requiere llevarlo a servicio a un centro autorizado para evitar dañar los componentes internos sensibles a la estática.

Reparaciones

Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD, deberán hacerse reparaciones, mantenimiento y ajustes de esta herramienta en los centros autorizados de servicio DeWALT u otras organizaciones autorizadas. Estas organizaciones prestan servicio a las herramientas DeWALT y emplean siempre refacciones legitimas DeWALT.

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: ______________________ Mod./Cat.: __________________________

Marca: __________________________ Núm. de serie:________________________________

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: ____

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto:

____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES.

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Garantía limitada por tres años

DeWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o llámenos al 1 800 433-9258 (1-800-4-DeWALT). Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DeWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DeWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DeWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

REEMPLAZO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA GRATUITO: Si sus etiquetas de advertencia se tornan ilegibles o se pierden, llame al 1-800-4-DeWALT para que se las reemplacen sin cost.

PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

CULIACAN, SIN
Av. Nicolás Bravo #1063 Sur - Col. Industrial Bravo (667) 7 12 42 11

GUADALAJARA, JAL
Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez (33) 3825 6978

MEXICO, D.F.
Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local D, Col. Obrera (55) 5588 9377

MERIDA, YUC
Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

MONTERREY, N.L.
Av. Francisco I. Madero No.831 - Col. Centro (81) 8375 2313

PUEBLA, PUE
17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

QUERETARO, QRO
Av. Madero 139 Pte. - Col. Centro (442) 214 1660

SAN LUIS POTOSI, SLP
Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

TORREON, COAH
Blvd. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

VERACRUZ, VER
Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB
Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: (55) 5326 7100

IMPORTADOR: DeWALT S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS, 3A. SECCIÓN, CP 05120
DELEGACIÓN CUAJIMALPA, MÉXICO, D.F
TEL. 5 326 7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte "HERRAMIENTAS ELECTRICAS" en la sección amarilla.

